



GESELLSCHAFT SCHWEIZ-CHINA
SOCIÉTÉ SUISSE-CHINE
SOCIETÀ SVIZZERA-CINA
SWISS-CHINESE ASSOCIATION

PROTOKOLL

**der Generalversammlung der
GESELLSCHAFT SCHWEIZ-CHINA
vom Samstag, 9. Juni 2018 09:30
im Auditorium Maximum der Eidgenössischen
Technischen Hochschule Zürich, Geschoss F
Hauptgebäude, Rämistrasse 101, 8092 Zürich**

Traktanden:

1. Begrüssung und Genehmigung der Traktandenliste
 2. Protokoll der Generalversammlung vom 27. Juni 2017
 3. Jahresbericht 2017 des Präsidenten
 4. Erläuterungen zur Jahresrechnung 2017 und Kenntnisnahme des Revisionsberichtes
 5. Genehmigung der Jahresrechnung 2017
 6. Décharge-Erteilung an den Vorstand
 7. Festlegung der Jahresbeiträge 2019 und 2020
 8. Verabschiedung Vorstandsmitglieder Karin Büchli und Albert Meier
 9. Wahl des Vorstandes für die Periode 2018-2022
 10. Wahl der Revisoren
 11. Wahl des Präsidenten für die Periode 2018-2022
 12. Ernennung Dr. Thomas Wagner zum Ehrenpräsidenten
 13. Verschiedenes
-

1. Begrüssung und Genehmigung der Traktandenliste

Der Präsident, Dr. Thomas Wagner, begrüsst die speziellen Gäste sowie die über 280 Mitglieder und weiteren Gäste.

Der Präsident begrüsst insbesondere:

- Herrn Vizepräsident SONG Jingwu
- Herrn Botschafter GENG Wenbing
- Herrn Generalkonsul ZHAO Qinghua
- Herrn Botschafter Jean-Jacques de Dardel
- Herrn Erwin Schurtenberger, ehemaliger Schweizer Botschafter in China und seine Gattin Frau Yolanda Schurtenberger
- Herrn Dominique Dreyer, ehemaliger Schweizer Botschafter in China
- Herrn Nationalrat Claude Bégli
- Frau Trix Heberlein, ehemalige Nationalratspräsidentin und ihren Gatten Herrn Robert Heberlein
- Herrn Martin Bürki, Gemeinderatspräsident Stadt Zürich

Der Präsident wird Frau BR Leuthard nach ihrem Eintreffen unmittelbar vor ihrem Referat begrüssen.

Der Präsident dankt den Herren Prof. Dr. Lino Guzzella und Prof. Dr. Gerhard Schmitt für die Möglichkeit, die GV an der ETH Zürich durchzuführen. Ebenfalls ein grosser Dank gilt Herrn Patrick Candrian für den grosszügigen Beitrag an den Apéro riche.

Die Traktandenliste wird genehmigt.

2. Protokoll der Generalversammlung vom 27. Juni 2017

Das Protokoll der Generalversammlung vom 27. Juni 2017 in Zürich wird genehmigt.

3. Jahresbericht 2017 des Präsidenten

Der Jahresbericht 2017 des Präsidenten wurde allen Mitgliedern der Gesellschaft Schweiz-China vorgängig per E-Mail zugestellt. Darin enthalten sind die wichtigsten Ereignisse der Gesellschaft. Aufgrund der knapp bemessenen Zeit des statuarischen Teils an der GV stellt der Präsident eine Auswahl von fünf Schwerpunkten der Aktivitäten unserer Gesellschaft im Jahr 2017 vor:

- Staatsbesuch von Präsident Xi Jinping in der Schweiz (15.–18. Januar 2017)
- Sino-Swiss Cities Cooperation Forum in Jinan in Zusammenarbeit mit der CPAFFC (27.–28. September 2017)
- Schüleraustausch und Firmenbesuche für Studierende aus der VR China
- Empfang der Botschaft der VR China und des Generalkonsulats der VR China für die Mitglieder der Gesellschaft Schweiz-China
- 2nd Sino-Swiss Women's Forum in Chengdu (15.–17. November 2017)

An dieser Stelle dankt der Präsident herzlich Herrn Botschafter GENG Wenbing und dem chinesischen Generalkonsulat in Zürich für die grosszügigen Einladungen der Mitglieder unserer Gesellschaft zu den oben genannten Empfängen.

Zudem dankt er Herrn Gérald Béroud für die unermüdliche Arbeit bei der Organisation des 2nd Sino-Swiss Women's Forum in Chengdu.

Und nicht zuletzt dankt der Präsident seiner Familie, die ihn in seiner Arbeit für die Gesellschaft Schweiz-China immer unterstützt hat.

Der Jahresbericht wird von der Versammlung einstimmig genehmigt. Der vollständige Jahresbericht liegt in gedruckter Form auf und ist Bestandteil dieses Protokolls (siehe Beilage). Auf der Website schweiz-china.ch ist der Jahresbericht abrufbar.

4. Erläuterungen zur Jahresrechnung 2017 und Kenntnisnahme des Revisionsberichtes

Der Präsident präsentiert die wichtigsten Zahlen aus der Jahresrechnung. Die Erfolgsrechnung 2017 schliesst mit einem Überschuss von CHF 1753.97 ab. Das Vermögen unserer Gesellschaft beträgt Ende 2017 CHF 80'006.20. Der Präsident weist darauf hin, dass die Mitgliederbeiträge knapp die wesentlichsten Aufwendungen für die Mitgliederzeitschrift Ruizhong sowie für die Vereinsverwaltung abdecken. Für alle weiteren Aktivitäten ist der Verein auf nicht gesicherte Drittmittel von Sponsoren angewiesen.

Der Präsident dankt ganz herzlich den Sponsoren Dätwyler, Titoni, Firmenich, Novartis, Victorinox und Clariant für ihre grosszügige Unterstützung.

Die beiden Revisoren unserer Gesellschaft beantragen, die Jahresrechnung 2017 zu genehmigen.

Die Generalversammlung nimmt den Revisionsbericht zur Kenntnis.

5. Genehmigung der Jahresrechnung 2017

Die Jahresrechnung 2017 wird einstimmig genehmigt.

6. Décharge-Erteilung an den Vorstand

Der Vorstand wird für das Gesellschaftsjahr 2017 einstimmig entlastet.

7. Festlegung der Jahresbeiträge 2019 und 2020

Der Vorstand beantragt, die Mitgliederbeiträge für 2019 und 2020 unverändert beizubehalten:

| | | |
|---|-----|---------|
| Einzelmitglieder: | CHF | 100.– |
| Mitgliedschaft auf Lebenszeit, einmaliger Beitrag | CHF | 800.– |
| Firmenmitglieder (Juristische Personen) | CHF | 750.– |
| Freunde der Gesellschaft Schweiz-China | CHF | 2'000.– |

Die Mitgliederbeiträge 2019 und 2020 werden durch die Generalversammlung genehmigt.

8. Verabschiedung Vorstandsmitglieder Karin Büchli und Albert Meier

Die Vorstandsmitglieder Karin Büchli und Albert Meier haben auf die Generalversammlung 2018 ihren Rücktritt bekannt gegeben. Beide waren ausserordentlich engagierte Vorstandsmitglieder und der Präsident dankt ihnen für ihre Mitwirkung.

9. Wahl des Vorstandes für die Periode 2018-2022

Der Vorstand bestehend aus Sandra Bachmann, Gérald Bérout, Andries Diener, Wei Grueber-Wang, Willi Meier, Ueli Merz, Guido Mühlemann, Helmut Reichen, Diego Salmeron, Rudolf Schaffner, Christian Walsoe und Xun WEI wird im Globo für die Periode 2018–2022 wiedergewählt.

10. Wahl der Revisoren

Hardy Brennwald und Franz Kessler werden als Revisoren wiedergewählt.

11. Wahl des Präsidenten für die Periode 2018-2022

Der Präsident informiert, dass das langjährige Vorstandsmitglied Rudolf Schaffner sein Amt als 1. Vizepräsident an Gérald Bérout abgeben wird.

Der Vorstand schlägt der Generalversammlung Herrn Andries Diener für die Wahl zum Präsidenten für die Periode 2018–2022 vor.

Die Generalversammlung stimmt diesem Vorschlag mit Applaus zu.

12. Ernennung Dr. Thomas Wagner zum Ehrenpräsidenten

Andries Diener würdigt die Verdienste von Dr. Thomas Wagner. Er stand der Gesellschaft Schweiz-China 18 Jahren lang als Präsident vor und war in dieser Funktion aussergewöhnlich engagiert. Um nur ein paar Beispiele für seine Verdienste zu nennen:

Dr. Thomas Wagner

- war treibende Kraft bei der Gründung der Partnerschaft zwischen Zürich und Kunming,
- war wesentlich daran beteiligt, dass das WEF alle zwei Jahre eine Sommerkonferenz des berühmten Davoser Forums in Dalian in China durchführt,
- ist Ehrenbürger von mehreren chinesischen Städten und Provinzen,
- trägt seit 2009 den Titel „Friendship Ambassador of the Chinese People’s Association for Friendship with Foreign Countries“,
- und ist Ehrenprofessor der Tongji Universität in Shanghai und der Universität Kunming.

Aus all diesen Gründen und vielen mehr hat der Vorstand der Gesellschaft Schweiz-China einstimmig (allerdings in Absenz von Dr. Thomas Wagner) beschlossen, die Ernennung Dr. Thomas Wagner zum Ehrenpräsidenten zu beantragen.

Die Generalversammlung stimmt diesem Antrag mit Akklamation zu.

13. Verschiedenes

Die Generalversammlung endet pünktlich um 10 Uhr.

Nach Abschluss des statutarischen Teils folgt ein Referat von Frau Bundesrätin Doris Leuthard zum Thema "Sind wir auf dem Weg zu einer neuen Weltordnung?". Anschliessend diskutiert ein Panel unter der Leitung von P. Fischer (NZZ) mit Botschafter J.-J. de Dardel, Kurt Haerri (Schindler), I. Karagounis (WWF Schweiz), M. Messmer (Publizist) und G. Schmitt (ETH) zum Thema "Belt and Road Initiative".

Es folgen Kurzansprachen von Herrn Vizepräsident Song Jingwu, Herrn Botschafter GENG Wenbing und Herrn Botschafter J.-J. de Dardel.

Anschliessend sind die Teilnehmer zum Apéro riche auf der Dachterrasse der ETH Zürich eingeladen.

Die Protokollführerin: Sandra BACHMANN